

I Makum

A Tsunono e habutu a mamana ka. 1:1-25.

I mam koru a Tsunono e habutu u kolou nu puta. Emoa ta ka turu puta. Kaba Namnamei tara Tsunono e lana iasa turu tasi. U kuhil e kaia tara mamana makum. Ba Tsunono e masaka "U alesala e go butu". Bu alesala e butuna. Ba Tsunono e tare u alesala e niga, me ngoueneien a lan. Nonei e lu kata banien u kuhil te ngoueien a bong. Nonei u lan tutun. A Tsunono e masaka bu koasi e la sei banena u tasi. Ba Tsunono e ngouei a makum teka u kolou. Nonei u hahuolunu lan.

A Tsunono e masaka ba loul e la hobotona bu tsikitsiki u palaka e butuna. A Tsunono e masaka ba mamana kan leba na mamana latu na mamanu roei e pusukunama turu tsikitsiki. Nori i hua hapara bu kan leba e parana na latu e parana nu roei e parana. Nonei u hatopisanu lan.

A Tsunono e masaka lel ba pitala na tsihau nu pitopito e bututo. Ba i romana u alesala e kana i puta, taraha nonei e katomei a pitala e go butumei a lan, na nonei e katomei a tsihau nu pitopito e gi butumei a bong. Nonei

e katomerien e gi hakei u lan nu eihalata nu hiningal.
Nonei u hatohatsinu lan.

Ba Tsunono e masaka bu iena hoboto na mamana ka te kana i tasi e bututo. Nori i posa a pien a para koru. Ba Tsunono e habutu hasi u apena hoboto bu apena i posa a pien a para koru. Nonei u hatolimanu lan.

Ba Tsunono e masaka lel ba mamana ka e bututa turu tsikitsiki, u poum nu muki nu kori na mamana ka a para te toatoana. Nonei e kato hasi u kukutsi hoboto na mamana ka te silina turu tsikitsiki. Mamana ka te kato a Tsunono i posa a pien a para. Ba Tsunono e halan a mamana kan leba na mamana latu na mamanu roei te nounoueier te gi hanoumenien a man ka te toatoana.

A Tsunono e habutu a katun. 1:26-2:25.

A Tsunono e habutu a katun. Nonei e kato a tson na tahol. Nonei e kato hererien nonei.

2 Makum

A Tsunono e lu u tsikitsiki me katoenei a katun. Ba nonei e husaia i esuna katun ba katun e toatoana. Ba Tsunono e ngoueneien e Aram. A Tsunono e lebei a toa kui

pan me luena e Aram me na hakeienen i ahanen. A kui teka e kaia tara ramun olo tara makum te ngoueri Iren. I gusuna kui e kaia u roein toatoa. A Katun te noui a huanu roei teka e ma matenoi. Te ka hasina u roein niatei. Ba Tsunono e masakamei e Aram me poiena "Alo e tarakapnem a kui. Alo e tatei noumia ta hua turu roei te kana i kui. Kaba i gusuna kui e kana u toa u roein niatei. Te nouemialo a hua turu roei teka ba lo te ateisilemou aha te nigana na aha te omina. Alo go ma noui a hua turu roei teka. Te nouemienlo ba lo te matem." A man ka hoboto te toatoana nu apena hoboto te kuien u tsikitsiki a Tsunono e piureien tara katun, be Aram e ngouraneien u solo itaren.

Ba Tsunono e poei "E Aram e ka pepeisana. E ma niganei. Alia e kuibegoien a tahol. Nonei ena taholien na nonei e taguhenoien." Ba Tsunono e hasohosoku e Aram. Poata te soho hakapaia e Aram ba nonei e luena u tsinu turu likiliki tere Aram me tupu potsena a likilikinen. Ba Tsunono e luena u tsinu me kuiena a tahol. Poata te kalataia e Aram ba Tsunono e lumenanei a tahol tere Aram. Be Aram e tareien me poiena "Alo e heremilia. Alia e ngouegilo a tahol, taraha a Tsunono e kuielaleilo u tsinur." Ba i romana a tsan e la banena e tamanen ne tsinanen ba

te ka gonomena tahol itanen, ba nori a elasolana e hereri a toa. Ba Tsunono e masakamerien e gi hatuhani ta pien te ga tarakapin a mamana ka. Nori i beloso ba nori e ma matsingolori. Ba Tsunono e tarena a mamana ka te katoen e niga koruna. Nonei u hatunomonu lan.

Ba Tsunono e rorota turu hatohitinu lan, taraha e hakapa a man toukui itanen. Ba Tsunono e hagoagoneto u lan teka.

3 Makum

Katun e kato homi. 3:1-24.

A kukutsi e hahatongo koru. Ba nonei e poieta tara tahol "A Tsunono e poei alimi go ma nouemi a hua turu roei hoboto i kui?" Ba tahol e poieta "Alam e tatei nouem a hua. Kaba alam e go ma nouei a hua turu roei te kana i gusuna kui. Te sebelemienlam ba lam te matem." Ba kukutsi e poieta "Alimi go ma matemoi. Alimi e ateisi-lemou aha te nigana na aha te omina. A Tsunono e ateina alimi e heremoien." Ba tahol e tarato me ngilena a hua. Ba nonei e luenen me nouenen, me hala hasena a tson itanen. Ba nonei e nou hasenen, ba nori e ateisil hamanasar nori e belosor. Ba nori e kuna gugoner a kalan roei me kuier a obe itaren.

Tara lahi a Tsunono e laia i kui. Tara poata te hengeien e Aram na tahol itanen ba nori e mousria tara roei. Ba Tsunono e ngouna "O Aram, ime te kamialo?" Ba tson e ranga palisen "Alia e hengogulolo ba lia e matoutug me mousug, taraha alia e belosog." Ba Tsunono e poieta "Esi te rangamelalolo? Alo e nouemula a hua turu roei u goagono?" Be Aram e poieta "Alo u haleilia a tahol teka na nonei e halelaleilia a hua ba lia te nouegen." Ba tahol e poieta "A kukutsi e gamoelalolia ba lia te noueg a hua." Ba Tsunono e poieta tara kukutsi "Alo e mar katouamula teka na lo e sil nitoanamou a torimulo turu tsikitsiki. Alia e kato haraharaharagou romana a pien itamulo na pien tara tahol. Alo e kotsem romana a kolunumounen, kaba nonei e pita pekoena romana a bakumulo."

Ba Tsunono e poieta tara tahol "Poata te posamia romanalo ba lo te kamem a kamits pan. Kaba alo e ngil koru noeam a tson itamulo na nonei e tsunononenou romanalo." Ba Tsunono e poieta tere Aram "Alia e hapulungegou u pulung na latu turu tsikitsiki, taraha alo e mar katouamula teka. Te nouemialo a hua tarā kan leba turu tsikitsiki ba lo te kui hatagalam. Alo e mar katoem romana teka antoena tara poata te matemialo. Alia u kuieilo u tsikitsiki ba lo te tsikitsiki lelim romana." Ba

Tsunono e lui a pikpikuna a man ka te toatoana me kuiena u hasobu itaren te gi haseien. E Aram e ngouei a tahol itanen e Eba na nonei e tsinar a barebana hoboto.

Re Aram mere Eba i ateisil aha te nigana na aha te omina. Ba Tsunono e raman u katun e gi noui a hua turu roein toatoa ba nonei e tsugaranen. Na nonei e haka hasi u taratarakap i rehina kui a niga teka te gi taratarakapin u roein toatoa u kilata te kulupuna. Ba tson na tahol itanen i la ban a kui a niga ba tson e na kui hatanieiena u tana u tsikitsiki.

This is a translation of the English abridged edition of Genesis,
prepared by the Translation Department of the Summer Institute of
Linguistics.